



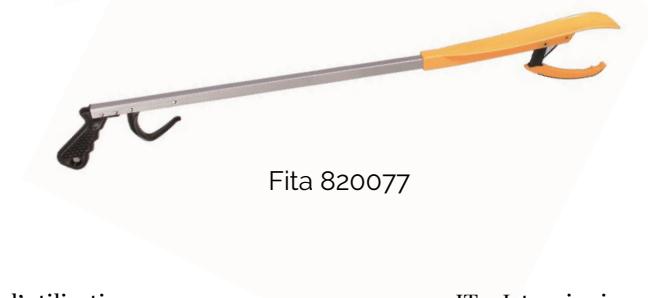
Rica 820066



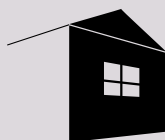
Rica 820076



Opta 820075



Fita 820077



DOMICILE - HOMECARE

Pinces de préhension Reachers Greifzangen

FR - Notice d'utilisation

EN - Instructions for installation and use

DE - Bedienungsanleitung

ES - Instrucciones de uso

PT - Instruções de utilização

PL - Instrukcja użycia

HU - Használati útmutató

TR - Kullanım kılavuzu

IT - Istruzioni per l'uso

NL - Gebruiksaanwijzing

SI - Navodila za uporabo

HR - Upute za uporabu

GR - Εγχειρίδιο κατόχου

RO - Instrucțiuni de utilizare

CZ - Uživatelský manuál



FABRICANT

HERDEGEN SAS,
46 bis avenue du Maine
75015 PARIS – France
qualite@hacare.com

Copyright 2025 par HERDEGEN SAS– TOUS DROITS RESERVES

Dans un souci d'amélioration continue, HERDEGEN SAS se réserve le droit de changer tout détail ou spécification de ce document sans notification préalable.

Les informations contenues dans ce document sont confidentielles. Elles ne peuvent être diffusées à un tiers seulement sous accord écrit préalable de HERDEGEN SAS. Aucune partie de ce document ne doit être reproduite ou communiquée, sous toute forme et moyen utilisés, que ce soit à l'aide de moyen technique ou électronique, incluant photocopie, enregistrement et tous systèmes d'informations et d'extractions de données.

Vous pouvez obtenir un nouvel exemplaire de ce document auprès de HERDEGEN SAS en contactant votre Commercial régional ou directement HERDEGEN SAS .

Première impression : 2025

DISTRIBUTEUR



MANUFACTURER

HERDEGEN SAS,
46 bis avenue du Maine
75015 PARIS – France
qualite@hacare.com

Copyright 2025 par HERDEGEN SAS– ALL RIGHTS RESERVED

In the interests of continuous improvement, HERDEGEN SAS reserves the right to change any detail or specification in this document without prior notice.

The information contained in this document is confidential. It may only be shared with a third party with the prior written consent of HERDEGEN SAS. This document may not be reproduced or communicated, in full or in part, in any way or by any means, whether technical or electronic, by photocopying, recording, or using any information or data extraction systems.

You can obtain a new copy of this document from HERDEGEN SAS by contacting your regional sales representative or directly contacting HERDEGEN SAS.

First edition printed in: 2025

DISTRIBUTOR

AVANT-PROPOS

Vous venez d'acquérir un produit HACARE et nous sommes heureux de vous compter parmi nos clients. Nous vous remercions aussi pour la confiance que vous accordez à notre entreprise et à nos produits.

Votre confiance est pour nous l'assurance que l'entreprise HACARE continue de répondre aux exigences propres aux besoins qui sont les vôtres. C'est pourquoi nous nous efforçons de toujours innover en vous proposant des solutions et des produits de qualité pour améliorer le confort et la qualité des soins du patient tout en allégeant la tâche quotidienne des personnels soignants.

Les produits HACARE ont convaincus nombre de professionnels et d'établissements grâce à leurs atouts fonctionnels et esthétiques, qui sont aujourd'hui de solides références. Simplicité, fiabilité et sécurité sont les caractéristiques maitresses de nos dispositifs médicaux.

Vous avez choisi HACARE, nous nous engageons à vous satisfaire.

Néanmoins, la responsabilité de l'utilisation conforme des produits vous revient. C'est pourquoi nous vous invitons à prendre connaissance de l'ensemble des caractéristiques techniques, de l'utilisation et de la maintenance de l'équipement en lisant ce manuel.

L'équipe HACARE

FOREWORD

You have just purchased a HACARE product and we are pleased to have you as one of our clients. We also thank you for placing your trust in our company and our products.

Your trust assures us that the HACARE company continues to meet your specific requirements and needs. That's why we always strive to innovate, providing you with quality solutions and products that improve the comfort and quality of patient care while making the caregiver's daily tasks easier.

HACARE products have gained the confidence of many professionals and institutions due to their functional and aesthetic qualities, and are now considered to be a solid benchmark. Simplicity, reliability and safety are the hallmarks of our electrical healthcare cradles.

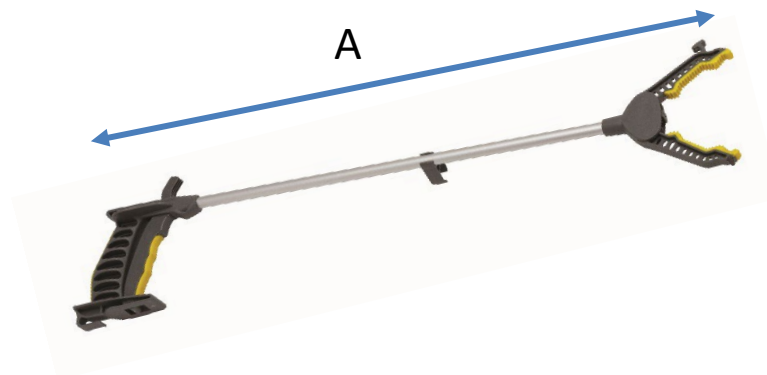
You've chosen HACARE, and we're committed to satisfying your needs.

However, you are responsible for the proper use of the cradles. That's why we invite you to familiarize yourself with the technical specifications, and the instructions for use and maintenance of the equipment by reading through this manual.

The HACARE team

	FR	EN	DE	ES	PT	HR	IT
	Signification des symboles	Explanation of symbols	Zeichenerklärung	Explicación de los símbolos	Significado dos símbolos	Objašnjenje simbola	Significato dei simboli
	Consulter les instructions d'utilisation	Read the instruction manual before use	Vor Gebrauch Gebrauchsanweisung lesen	Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo	Antes de utilizar, leia, por favor, o manual	Pročitati korisničke upute prije uporabe	Prima dell'uso leggere le relative istruzioni
	Attention : précautions ou restrictions d'utilisation	Observe the safety instructions	Sicherheitshinweise beachten	Siga las instrucciones de seguridad	Siga as instruções de segurança	Pazljivo pogledajte sigurnosne upute	Osservare le istruzioni per la sicurezza
	Identification et adresse du fabricant	Manufacturer's ID and address	Identifikation und Adresse des Herstellers	Identificación y dirección del fabricante	Identificação e endereço do fabricante	Identifikacija i adresa proizvođača	Identificazione e indirizzo del produttore
	Poids maxi supporté	Maximum supported weight	Maximal belastung	Peso máximo soportado	Peso máximo suportado	Maksimalna nosivost	Peso massimo supportato
	Poids	Weight	Gewicht	Peso	Peso	Težina	Peso

FR	<u>CONSERVATION</u>	Ce document d'accompagnement doit être conservé à proximité du produit dans un endroit destiné à cet effet. Il doit être maintenu à l'abri de tout élément et de toute substance compromettant sa parfaite lisibilité.
EN	<u>STORAGE</u>	This user manual should be kept near the product, in a place provided for this purpose. It must be shielded from all elements and substance that could compromise its perfect legibility.
DE	<u>AUFBEWAHRUNG</u>	Dieses Begleitdokument muss an einem dafür vorgesehenen Ort in der Nähe des Produkts aufbewahrt werden. Es muss von allen Elementen und Substanzen ferngehalten werden, die die einwandfreie Lesbarkeit beeinträchtigen..
ES	<u>CONSERVACIÓN</u>	Este documento de acompañamiento debe ser conservado cerca del producto en un lugar destinado a tal fin. Debe mantenerse protegido de cualquier elemento y sustancia que comprometa su perfecta legibilidad.
PT	<u>CONSERVAÇÃO</u>	Este documento de acompanhamento deve ser mantido próximo ao produto em um local destinado para tal fim. Deve ser protegido de qualquer elemento ou substância que comprometa sua perfeita legibilidade.
HR	<u>ČUVANJE</u>	Ovaj popratni dokument mora se čuvati u blizini proizvoda na mjestu određenom za tu svrhu. Mora biti zaštićen od bilo kojeg elementa i tvari koji bi mogli ugroziti njegovu savršenu čitljivost.
IT	<u>CONSERVAZIONE</u>	Questo documento di accompagnamento deve essere conservato vicino al prodotto in un luogo destinato a tale scopo. Deve essere protetto da qualsiasi elemento o sostanza che comprometta la sua perfetta leggibilità.



	A (cm)		
RICA - 820066	66	2 kg	0,16 kg
RICA - 820076	82	2 kg	0,18 kg
FITA - 820077	80	2 kg	0,20 kg
OPTA - 820075	75	2 kg	0,18 kg

FR - Lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation.

Suivre les indications et les conserver précieusement. Si cette aide est utilisée par d'autres personnes, celles-ci doivent être bien informées sur les conseils suivants avant toute utilisation.

1. CONSIGNES DE SECURITE

- Toujours consulter votre revendeur spécialisé pour régler l'appareil et pour apprendre à l'utiliser de manière appropriée.
- Ne pas stocker dehors, ne pas laisser au soleil (Attention à ne pas laisser à l'intérieur d'une voiture en plein soleil).
- Toutes les modifications apportées à l'appareil peuvent provoquer des dommages ou présenter un danger pour l'utilisateur. Des modifications ne peuvent être apportées que par du personnel qualifié.
- Ne pas utiliser dans un autre but que celui pour lequel ce produit est prévu.
- Ne pas modifier cet article. En cas de nécessité, n'utiliser que des pièces originales pour le réparer. Seul un personnel qualifié est habilité à réparer cet article.
- Attention : ne ramasser que des objets adaptés à la pince en termes de poids et de volume. Ne pas ramasser d'objets fragiles.
- Ne pas ramasser d'objets chauds avec la pince : risques d'accident.



- Nous déclinons toute responsabilité au titre de dommages résultant de modifications de nos produits, du manque d'entretien, d'une manipulation ou d'une conservation inappropriée ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que des pièces d'origine. La garantie sur les pièces d'usure ou sur des éléments sujets à une usure naturelle est également exclue.

2. MISE EN SERVICE

La mise en service de ce produit ne doit être réalisée que par du personnel qualifié. N'hésitez pas à questionner votre revendeur en cas de doute.

Les pinces de préhension permettent de ramasser des objets tombés au sol. Idéal pour les personnes qui souffrent de problèmes de dos ou en prévention lors de tâches répétitives. Pour droitier et gaucher.

Utilisation :

Prendre la pince dans la main et positionner la mâchoire sur l'objet à ramasser puis appuyer sur la gâchette pour prendre l'objet.

La pince «Opta» est équipée d'une mâchoire recouverte de plastique antidérapant évitant aux objets de glisser.

Les modèles 820066 et 820076 sont équipés d'un aimant permettant d'accrocher de petits objets métalliques.

La pince référence 820077 est équipée d'un chausse pied et peut donc être utilisée comme un chausse pied long manche afin d'éviter d'avoir à se pencher. Dans ce cas, la pince doit être utilisée en position assise.



Capacité maximale de levage : 2 kg.

3. Entretien

Nettoyer le produit après chaque utilisation avec de l'eau tiède et des produits non chlorés. Bien sécher le produit après chaque nettoyage.

Stocker en position ouverte.

4. Traitement des déchets

Veuillez mettre au rebut ce produit en conformité avec la réglementation en vigueur.

EN - Please read these notes carefully before use. Make sure to follow the instructions and keep them in a safe place. If this aid is to be used by other persons, they must be fully informed of these safety warnings before use.

1. SAFETY INDICATION

- ALWAYS consult with your physician or supplier to determine proper adjustment and use of the device.
- Do not store outside and do not leave under the sun (Beware: do not leave the product in a car in case of high outside temperature).
- Use only as a reacher and in the intended way.
- No modification must be made on this device. Use only original parts to replace the broken or defect one and let this be done by the technical staff.
- Always assess the suitability of an item before picking it up; do not attempt to carry heavy or fragile items with your reacher.
- Do not under any circumstances attempt to use the reacher to lift or move hot objects, this could lead to serious injury.



- The warranty excludes damage arising from structural changes to our products, insufficient maintenance, defective or improper handling or storage or the use of non-original parts. Likewise, the warranty excludes parts or working parts subject to natural wear and tear

2. INSTALLATION

Only specialists can adjust the product and teach you how to use it. Ask the technical staff how to use this product and make sure that you understood clearly their explanation. In case of doubt, don't hesitate to ask again.

The reachers are designed to assist in reaching and lifting items from the floor, table or shelf.

Using:

Using the reacher is simple, place the grip over the object you wish to lift and squeeze the trigger. Ensure the moving finger of the grip and the main frame of the reacher are properly secured around the object and lift.

Place the object you have lifted safely onto a flat and level surface and release the trigger.

«Opta» reacher is equipped with a non slip rubber for a better grip.

References 820066 and 820076 are equipped with a magnet allowing to grab small metallic objects.

Reference 820077 is equipped with a shoehorn and can be used as a long shoehorn for many people with flexibility limitations. Use in a seated position.



Maximum load: 2 kg.

3. CLEANING AND DISINFECTION

The product has to be cleaned regularly and after each use with a mild cleaning agent and a soft cloth. It may be washed with soap and water or disinfected with non-chlorinated products. The product must be dried after each cleaning.

4. DISPOSAL

Dispose of this product in accordance with your regional waste disposal regulations.

DE

- Bitte lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung vor Benutzung. Sichern Sie sich, dass Sie diese Anweisungen befolgen und behalten Sie die in einer sicheren Stelle. Sollte dieses Produkt von anderen Leuten benutzt werden, sollen sie sich völlig über diese Sicherheitsanweisungen informieren.

1. SICHERHEITSHINWEISE

- Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler oder Krankenpersonal, in die Benutzung und Pflege einweisen.
- Nicht draußen lagern und nicht in der Sonne lassen (Vorsicht : nicht im Auto lassen bei hohen Temperaturen).
- Nicht benutzen für andere Zwecke als eine Greifhilfe.
- Es dürfen keine Veränderungen auf dem Produkt vorgenommen werden. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und lassen Sie die Reparatur durch Fachpersonal realisiert.
- Vorsicht: bei der Benutzung können andere Personen verletzt werden.
- Keine zerbrechliche oder empfindliche Gegenstände greifen.
- Keine heiße Objekte greifen, es bestehen Unfallrisiken.



- Wir übernehmen keine Gewähr bei Schäden, die durch konstruktive Veränderungen an unseren Produkten, mangelnde Wartung, fehlerhafte oder unsachgemäße Behandlung oder Lagerung oder Verwendung von anderen als Original-Ersatzteilen entstanden sind. Die Gewährleistung auf Verschleißteile bzw. auf Teile, die einer natürlichen Abnutzung unterliegen, wird ebenfalls ausgeschlossen.

2. Verwenden

Dieses Produkt darf nur vom Fachpersonal eingestellt werden. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an das zuständige Fachpersonal.

Indikationen: Krankheiten oder Behinderungen, die zu einer erheblichen Einschränkung des Aktionsradius der oberen Extremitäten und/oder einer Funktionseinschränkung der Rumpf- und Beinfunktionen geführt haben, so dass das Aufheben, Halten und Verschieben von Gegenständen ohne Hilfsmittel entweder nicht möglich oder weitgehend unmöglich ist. Ein Rest der Greiffunktion muss noch erhalten sein.

Die Greifhilfen unterstützen Personen mit eingeschränkter Beweglichkeit oder Armfunktion, Gegenstände selbstständig zu erreichen und greifen zu können. Universal rechts und links.

Benutzung:

Die Greifhilfe mit einer Hand am Griff halten und das bewegliche Hebel heranziehen, um die Greifzange zu schließen und das Objekt zu greifen. Beim Loslassen des Hebelmechanismus öffnet sich die Greifzange wieder.

“Opta” (Art.-Nr. 820075) ist mit Gummi versehen, um ein besseres Halten des Objektes zu garantieren.

Art. Nummer 820066 und 820076 sind mit einem Magnet versehen, um metallische Gegenstände aufheben zu können.

Art. Nr. 820077 kann als lange Schuhanziehhilfe (vermeidet das Bücken) benutzt werden. In diesem Fall in sitzender Position benutzen.



Maximale Belastung 2 kg.

3. REINIGUNG

Dieses Produkt kann mit haushaltsüblichen, nichtschleifenden Reinigungsmitteln gereinigt bzw. desinfiziert werden, und mit einem sauberen Lappen getrocknet werden.

4. ENTSORGUNG

Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler nach den regionalen Entsorgungsvorschriften.

ES - Por favor leer estas instrucciones antes de utilizar el producto, y guardarlas para posibles preguntas en el futuro. Si el producto está utilizado por otras personas, tienen que estar avisadas de los consejos de seguridad aquí abajo antes de cada uso.

1. CONSIGNAS DE SEGURIDAD, USOS ANORMALES, PELIGROS

- Consulte SIEMPRE con su médico o proveedor para determinar el ajuste y el uso adecuados para el dispositivo.
- No almacene su pinza en el exterior, ni le deje al sol (Atención: no le deje en el interior de un coche con altas temperaturas exteriores).
- Cualquier cambio en el producto puede generar un riesgo de daño del producto o un peligro al usuario.
- El producto no debe usarse con otro objetivo que el por cual está hecho.
- Usted no debe modificar este producto. Si está necesario, solo utilice piezas de recambio originales para repararlo. Solo el personal calificado está autorizado para reparar este producto.
- Cuidado: solo se pueden escoger los Objetos Adaptado en término de masa y volumen. No escoger objetos frágiles.

- No escoger objetos calientes con esta pinza, riesgo de accidente.



- La garantía no incluye los daños provocados por cambios estructurales en nuestros productos, un mantenimiento insuficiente, una manipulación o almacenamiento defectuosos o inadecuados, o el uso de piezas no originales. Asimismo, la garantía no incluye las partes o piezas funcionales sometidas al desgaste y la abrasión naturales.

2. Puesta en servicio

Solo personas calificadas pueden instalar el producto y enseñarle como utilizarlo. Por cualquier duda no vacila a preguntar su vendedor especializado.

Las pinzas de alcance se utilizan para recoger objetos al suelo. Ideal para personas que sufren de problemas de espalda o como prevención durante tareas repetitivas. Universal, para diestro o zurdo.

Uso:

Tome la pinza en la mano y la coloque el extremo de la pinza en el objeto seleccionado y pulse el mango para agarrar el objeto.

La pinza "Opta" está equipada con unas mordazas antideslizantes de plástico para que no deslicen los objetos.

Los modelos 820 066 y 820 076 están equipados con un imán para fijar pequeños objetos metálicos.

La pinza referencia 820 077 está equipada con un calzador y por lo tanto se puede utilizar como un calzador con mango largo para no tener que doblarse. En este caso, la abrazadera se va a utilizar mientras está sentado.



Capacidad de tracción máxima: 2 kg.

3. MANTENIMIENTO

Limpiar el producto regularmente con agua tibia, y un producto de limpieza no clorado.

5. TRATAMIENTO DE LOS RESIDUOS

Dispone de este producto de acuerdo a su norma regional sobre tratamiento y disposición final de los residuos.

PT - Leia por favor as instruções cuidadosamente antes de utilizar. Certifique-se de seguir as instruções e mantê-las num lugar seguro. Se o produto for usado por outra pessoa, devem estar totalmente informadas acerca destas instruções de segurança antes de usar.

1. INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

- Consulte SEMPRE o seu médico ou fornecedor para determinar o ajuste e o uso do dispositivo.
- Não armazene no exterior e sob o sol (Cuidado: não deixe o produto num carro exposto a altas temperaturas).
- Nenhuma modificação deve ser efetuada neste produto. Utilize apenas peças originais para substituir o defeito e deixe ser um técnico a efetuar a modificação.
- Utilize apenas como uma pinça de pressão e de maneira correta.
- Avalie sempre a adequação antes de apanhar o item. Não tente transportar itens pesados ou frágeis.
- Não tete, nem nenhuma circunstância, usar a pinça para levantar ou mover objetos quentes, pode levar aferimentos graves.



- A garantia exclui danos decorrentes de alterações estruturais nos nossos produtos, manutenção insuficiente, manuseio ou armazenamento com defeito ou inadequado ou o uso de peças não originais. Da mesma forma, a garantia exclui peças ou peças de trabalho sujeitas a desgaste natural.

2. Comissionamento

Apenas especialistas podem ajustar o produto e ensinar a utilizar. Um uso errado ou um mau ajuste do produto pode levar a pressão incorreta no produto ou no paciente. Pergunte ao técnico como usar o produto e tenha a certeza que entende perfeitamente a explicação, não ficando com dúvidas.

A pinça foi projetada para ajudar a alcançar e levantar itens do chão, mesa ou prateleira.

Uso:

Usar a pinça é simples, coloque a pinça sobre o objeto que deseja, levante e aperte o gatilho. Certifique-se de que o "dedo" móvel e o principal estão corretamente protegidos em torno do objeto, e levante. Coloque o objeto que levantou sobre uma superfície plana e nivelada e solte o gatilho.

O acessório está equipado com uma borracha antiderrapante para uma melhor aderência.

As referências 820066 e 820076 são equipadas com um íman que permite agarrar pequenos objetos metálicos.

A referência 820077 está equipada com uma calçadeira e pode ser usado como uma calçadeira para a pessoa não ter de se dobrar. Use numa posição sentada.



Carga máxima de 2Kg.

3. LIMPEZA

O quadro de segurança deve ser limpo regularmente com um detergente de limpeza suave e um pano macio.

4. TRATAMENTO DE RESÍDUOS

Este produto deve ser descartado de acordo com a norma regional sobre tratamento e disposição final de resíduos.

IT

- Leggere attentamente il presente Manuale per l'utente prima di utilizzare il dispositivo. Seguire le indicazioni e conservare il Manuale per l'utente in un luogo sicuro. Se il dispositivo dovesse essere utilizzato da altre persone, assicurarsi che abbiano prima letto attentamente il Manuale per l'utente.

1. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Consultare sempre il proprio rivenditore specializzato per regolare il dispositivo e per imparare ad usarlo in modo appropriato.
- Non conservare all'aperto, non lasciare al sole (attenzione a non lasciare all'interno di una macchina in pieno sole).
- Non usare a temperature estreme (superiori a circa 38°C o 100°F o inferiori a 0°C o 32°F).
- Controllare regolarmente tutte le parti che compongono questo

articolo..

- Non utilizzare per scopi diversi da quelli per i quali il prodotto è previsto.
- Rispettare SEMPRE le limitazioni di peso indicate sull'etichetta o sul foglio illustrativo.
- Verificare la solidità della fissazione prima dell'uso.
- Non modificare questo articolo. In caso di necessità, utilizzare solo pezzi originali per ripararlo.
- Solo personale qualificato è autorizzato a riparare tale articolo.
- In caso di non utilizzo prolungato, fate controllare il vostro apparecchio dal vostro rivenditore specializzato.



- Non rientrano in garanzia danni derivanti da modifiche strutturali ai prodotti, scarsa manutenzione, gestione o conservazione difettosa o impropria, né utilizzo di parti non originali. Non rientrano inoltre in garanzia parti o parti operative soggette a usura e logoramento naturali.

2. MESSA IN SERVIZIO

La messa in servizio di questo prodotto deve essere effettuata soltanto da personale qualificato. Una fissazione errata può portare a un uso improprio e a rischi di incidente. È pertanto indispensabile che il prodotto sia adattato individualmente ad ogni paziente da personale qualificato. Non esitate a chiedere al vostro rivenditore in caso di dubbio.

Questo prodotto permette ad una persona a letto di raddrizzarsi facilmente in posizione seduta, con sufficiente tonicità delle braccia e del busto.

Uso

Controllare il prodotto durante il disimballaggio, non utilizzare taglierina o coltello per non rischiare di tagliare la corda.

Attaccare le corde ai piedi del letto a destra e a sinistra.

L'utente può ora raddrizzarsi attaccandosi alle sbarre.

Prima dell'uso verificare che il prodotto sia fissato correttamente.



Carico massimo 2 kg.

3. MANUTENZIONE

Il prodotto deve essere pulito regolarmente con un panno pulito, asciutto e uno pulitore domestico non abrasivo.

4. SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

L'utente è invitato a contattare l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di materiali.

HR

- Molimo pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute prije upotrebe, i sačuvajte ih u slučaju budućih pitanja.

1. SIGURNOSNE UPUTE, SZABÁLYOS HASZNÁLAT, VESZÉLY

- Uvijek se savjetujte s liječnikom ili dobavljačem kako biste utvrdili pravilnu prilagodbu i uporabu uređaja.
- Nemojte skladištiti izvana i ne ostavljati pod suncem (Oprez: nemojte ostaviti proizvod u automobilu u slučaju visoke vanjske temperature).

- Koristite samo kao hvataljku i na odgovarajući način.
- Na ovom uređaju ne smije se ništa mijenjati. Koristite samo originalne dijelove kako biste zamijenili slomljenu ili oštećenu i neka to radi tehničko osoblje.
- Uvijek procijenite prikladnost predmeta prije podizanja; Nemojte pokušavati nositi teške ili krhke predmete s vašim dodirnom.
- Nemojte ni pod kojim uvjetima pokušavati upotrijebiti hvataljku za dizanje ili premještanje vrućih predmeta, što može dovesti do ozbiljnih ozljeda.



- Jamstvo isključuje štetu nastalu strukturalnim promjenama naših proizvoda, nedovoljnim održavanjem, neispravnim ili nepravilnim rukovanjem ili skladištenjem ili korištenjem neoriginalnih dijelova. Isto tako, jamstvo isključuje dijelove ili radne dijelove koji su podložni prirodnom habanju.

2. Sastavljanje

Samo stručnjaci mogu prilagoditi proizvod i naučiti kako ga koristiti. Upitajte tehničko osoblje kako koristiti ovaj proizvod i provjerite jeste li jasno razumjeli njihovo objašnjenje. U slučaju sumnje, nemojte se ustručavati ponovno pitati.

Hvataljke su dizajnirane kako bi pomogle u dostizanju i dizanju predmeta iz Pod, stol ili polica.

Upotreba

Korištenje hvataljke je jednostavno, postavite držač na objekt koji želite podići i pritisnuti okidač. Uvjerite se da su pokretni prst držača i glavni okvir dometa ispravno pričvršćeni oko objekta i podignuti. Stavite predmet koji ste sigurno podigli na ravnu i ravnu površinu i otpustite okidač.

Opta "reacher" opremljen je s kliznom gumom za bolje prianjanje. Reference 820066 i 076 su opremljene magnetom koji omogućuje da zgrabite male metalne predmete.

Referenca 820077 opremljena je cipelom za cipele i može se koristiti kao dugački cipel za mnoge ljude s ograničenjima fleksibilnosti. Koristite u sjedećem položaju.

Maksimalno opterećenje 2 kg.

3. ČIŠĆENJE

Sigurnosni okvir treba redovito čistiti blagim čišćenjem.

Sredstvom i mekom krpom.

4. ZBRINJAVANJE

Odložite ovaj proizvod u skladu s regionalnim propisima o odlaganju otpada.

CZ

- Prosíme, aby jste se před použitím výrobku seznámili s touto instrukcí a uschovali ji pro případ budoucích pochybností. Pokud bude výrobek používat další osoba, seznamte ji s touto instrukcí.

1. BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

- VŽDY se poraďte se svým lékařem nebo dodavatelem, abyste určili správné nastavení a použití zařízení.
- Neskladujte venku a nenechávejte na slunci (Pozor: nenechávejte výrobek v autě v případě vysoké venkovní teploty).
- Používejte pouze jako dosah zamýšleným způsobem.
- Na tomto zařízení nesmí být prováděny žádné úpravy. K výměně poškozeného nebo vadného dílu používejte pouze originální díly a nechte to provést technickým personálem.

- Vždy posudte vhodnost předmětu před vyzvednutím; nepokoušejte se s dosahem přenášet těžké nebo křehké předměty.
- Za žádných okolností se nepokoušejte použít dosah ke zvedání nebo přesunutí horkých předmětů, mohlo by to vést k vážnému zranění.



- Záruka se nevztahuje na škody vzniklé v důsledku konstrukčních změn našich výrobků, nedostatečné údržby, chybné nebo nesprávné manipulace či skladování nebo použití neoriginálních dílů. Stejně tak záruka nezahrnuje díly nebo pracovní části podléhající přirozenému opotřebení.

2. MONTÁŽ

Pouze specialista by měl přizpůsobit výrobek vašim individuálním potřebám a naučit vás ho používat. Nesprávné nastavení anebo používání můžou způsobit přetížení zařízení anebo mít negativní vliv na vaše zdraví. Zeptejte se specialisty jak používat produkt a ujistěte se, že všemu dobře rozumíte. V případě pochyb se neváhejte zeptat znovu.

Dosahovače jsou navrženy tak, aby pomáhaly při dosahování a zvedání předmětů z podlahy, stolu nebo police.

Použitím:

Použití dosahu je jednoduché, umístěte rukojeť na předmět, který chcete zvednout, a stiskněte spoušť. Ujistěte se, že pohybující se prst rukojeti a hlavní rám dosahu jsou správně zajištěny kolem předmětu a zvedněte.

Položte předmět, který jste zvedli, na rovnou a rovnou plochu a uvolněte spoušť.

Zasahovač «Opta» je vybaven protiskluzovou gumou pro lepší

uchopení.

Reference 820066 a 820076 sar jsou vybaveny magnetem umožňujícím uchopení malých kovových předmětů.

Reference 820077 je vybavena lžicí na boty a lze ji použít jako dlouhou lžicí na boty pro mnoho lidí s omezenou flexibilitou. Používejte v sedě.



Maximální nosnost 2 kg.

3. ČISTĚNÍ

Výrobek je třeba pravidelně a po každém použití čistit jemným čisticím prostředkem a měkkým hadříkem. Lze jej umýt mýdlem a vodou nebo dezinfikovat nechlorovanými přípravky. Po každém čištění je nutné produkt vysušit.

4. LIKVIDACE

Po skončení životnosti produktu jej zlikvidujte v souladu s místními předpisy o likvidaci odpadu.



46bis avenue du Maine
75015 Paris cedex 15 – France

www.hacare.com

PROPRIETE EXCLUSIVE d'HAcare -
Diffusion et reproduction interdites
- Visuels non contractuels - HAcare peut
apporter à ses fabrications toutes
modifications liées à l'évolution technique.

Edité le : 2025-04-25